

# RÖMER KIDFIX

Der RÖMER KIDFIX ist für zwei unterschiedliche Einbauarten zugelassen:



## 1. „Semi universal“ mit den KIDFIX-Rastarmen an den ISOFIX- Befestigungspunkten

Dies bedeutet: Der Auto-Kindersitz kann **zusätzlich** mit seinen **KIDFIX-Rastarmen** an den **ISOFIX-Befestigungspunkten** des Fahrzeuges befestigt werden. Diese Einbauart ist aber nur in Fahrzeugen zugelassen, die in der nachfolgenden Fahrzeug-Typenliste aufgeführt sind.

- Die Typenliste wird laufend ergänzt. Die aktuellste Version erhalten Sie direkt bei uns oder auf unserer Homepage: [www.britax-roemer.de](http://www.britax-roemer.de)
- **Vorsicht!** Ihr Kind wird immer mit dem 3-Punkt-Gurt des Fahrzeuges gesichert.
- **Bitte beachten Sie!** In manchen Fahrzeugen ist die Kopffreiheit auf den Rücksitzen eingeschränkt. Wenn Sie in diesen Fahrzeugen den RÖMER KIDFIX mit den KIDFIX-Rastarmen befestigen, kann es sein, dass Sie den Kindersitz nicht bis zu einer Körpergröße von 1,50 m verwenden können. Das kommt zum Beispiel dann vor, wenn die KIDFIX-Kopfstütze an der C-Säule des Fahrzeugs anstößt.



Bitte beachten Sie hierzu die **Größenangaben** in der Typenliste.



## 2. „Universal“ mit dem 3-Punkt-Gurt des Fahrzeuges

Dies bedeutet: Der Auto-Kindersitz ist zugelassen für den Einbau mit geprüftem **3-Punkt-Automatigurt** (genehmigt nach ECE R 16 oder vergleichbarer Norm) universell in allen Fahrzeuge.

- Dies ist eine „universelle“ Kinderrückhalteeinrichtung. Sie ist nach der ECE R 44/04 zur allgemeinen Benutzung in Fahrzeugen zugelassen und wird auf die meisten, aber nicht alle, Fahrzeugsitze passen.
- Ein korrekter Einbau ist wahrscheinlich, wenn der Fahrzeug-Hersteller im Fahrzeug-Handbuch erklärt, dass das Fahrzeug für eine „universelle“ Kinderrückhalteeinrichtung dieser Altersgruppe geeignet ist.
- Diese Kinderrückhalteeinrichtung ist unter strengeren Bedingungen als „universell“ eingestuft worden, als dies bei früheren Modellen, die diesen Hinweis nicht tragen, der Fall war.
- In Zweifelsfällen wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder den Verkäufer der Kinderrückhalteeinrichtung.

# RÖMER KIDFIX

El RÖMER KIDFIX ha sido autorizado para dos tipos de montaje distintos:



## 1. "Semi universal" y con los brazos de enganche KIDFIX en los puntos de sujeción ISOFIX

Esto significa: que el asiento infantil para vehículos puede fijarse **adicionalmente** con sus **brazos de enganche KIDFIX** a los **puntos de sujeción ISOFIX** del vehículo. Este tipo de montaje sólo está permitido para los vehículos que aparecen en la siguiente lista de modelos de vehículos.

- La lista de vehículos se actualiza continuamente. Puede obtener la última actualización de la lista contactando con nosotros o en la página Web: [www.britax-roemer.de](http://www.britax-roemer.de)
- **¡Cuidado!** El niño siempre va sujeto con el cinturón de 3 puntos del vehículo.
- **Tenga en cuenta que:** La libertad de la cabeza en los asientos posteriores de algunos vehículos está limitada. Si se fija en estos vehículos el RÖMER KIDFIX con los brazos de enganche KIDFIX, puede ser que no pueda utilizar el asiento infantil hasta una estatura de 1,50 m. Esto sucede, por ejemplo, si el reposacabezas KIDFIX toca la columna C del vehículo.



Tenga en cuenta para ello **las indicaciones de estatura** en la lista de tipos de vehículos.



## 2. "Universal" con el cinturón de tres puntos del vehículo

Esto significa: que el asiento infantil está autorizado para un montaje universal en vehículos **concinturón automático de 3 puntos** (autorizado según ECE R 16 u otra norma similar).

- Se trata de un sistema de retención infantil de montaje "universal". Este sistema ha sido autorizado, según la norma ECE R 44/04, para su empleo general en vehículos; podrá adaptarse a la mayoría de los vehículos.
- Se podrá realizar un montaje correcto cuando el fabricante del vehículo manifieste en el manual del vehículo, que el vehículo es adecuado para la instalación de un sistema de retención infantil "universal" para este grupo de edad.
- Este sistema de retención infantil ha sido clasificado como "universal" tras satisfacer exigentes requisitos, caso que no era necesario en modelos anteriores, que no llevan esta advertencia.
- Si tuviera alguna duda, póngase en contacto con el fabricante o el vendedor del sistema de retención infantil.

# RÖMER KIDFIX

O RÖMER KIDFIX foi homologado para dois diferentes tipos de instalação:



## 1. "Semi-universal" com os conectores KIDFIX nos pontos de fixação ISOFIX

Isto significa que: A cadeira de criança para automóvel pode ser fixada **adicionalmente** com os seus **conectores KIDFIX** nos **pontos de fixação ISOFIX** do automóvel. Este tipo de instalação apenas é permitido em veículos, que constam da seguinte lista de tipos de veículos.

- A lista de tipos é permanentemente actualizada. Pode obter a versão mais recente directamente da nossa parte ou na nossa Homepage: [www.britax-roemer.de](http://www.britax-roemer.de)
- **Atenção!** A sua criança está sempre protegida com o cinto de 3 pontos de fixação do veículo.
- **Preste atenção!** Em alguns veículos, a liberdade para a cabeça nos bancos traseiros está limitada. Se fixar o RÖMER KIDFIX com os conectores KIDFIX nestes veículos, pode acontecer que não possa utilizar o assento para criança, numa altura de 1,50 m. Isto pode acontecer, por exemplo, quando o apoio para a cabeça KIDFIX bate na coluna C do veículo.



Tenha atenção às **indicações de altura** presentes na lista de tipos de automóveis.



## 2. "Universal" com o cinto de 3 pontos do veículo

Isto significa que: É permitido instalar a cadeira de criança para automóvel com um **cinto de segurança com automatismo de 3 pontos** verificado (permitido pela ECE R 16 ou por uma norma idêntica) universalmente em todos os veículos.

- Este é um equipamento de segurança "universal" para crianças. É permitido pela ECE R 44/04 para utilização geral em veículos e adapta-se à maioria dos veículos, mas não a todos.
- Ocorrerá, provavelmente, uma instalação correcta, se o fabricante de automóveis declarar no manual do veículo que o veículo está preparado para um equipamento de segurança "universal" para crianças desta faixa etária.
- Este equipamento de segurança para crianças foi classificado como "universal" sob condições mais severas do que no caso de modelos anteriores que não ostentam esta indicação.
- Em caso de dúvida, é favor dirigir-se ao fabricante ou ao vendedor do equipamento de segurança para crianças.

# RÖMER KIDFIX

RÖMER KIDFIX è omologato per due diversi tipi di montaggio:



## 1. "semiuniversale" con i bracci di arresto KIDFIX nei punti di fissaggio ISOFIX

Ciò significa che il seggiolino da auto può essere **ulteriormente** fissato con i suoi **bracci di arresto KIDFIX** sui **punti di fissaggio ISOFIX** dell'auto. Questo tipo di montaggio è però ammesso soltanto su auto che sono indicate nel seguente elenco dei modelli di automobili.

- L'elenco dei modelli viene continuamente integrato. La versione più aggiornata è disponibile direttamente presso di noi o nella nostra homepage: [www.britax-roemer.de](http://www.britax-roemer.de)
- **Attenzione!** Il vostro bambino verrà sempre assicurato con la cintura a 3 punti dell'auto.
- **Attenetevi a quanto riportato di seguito!** In alcune automobili lo spazio per la testa nei sedili posteriori è limitato. Se in questi veicoli fissate il RÖMER KIDFIX con i bracci di fissaggio KIDFIX, è possibile che non siate in grado di utilizzare il seggiolino per bambini di altezza superiore a 1,50 m. Questo può accadere ad esempio se il poggiatesta KIDFIX urta contro il montante C del veicolo.



Attenetevi alle **indicazioni sulle dimensioni** presenti nell'elenco dei modelli.



## 2. "Universale" con la cintura a 3 punti dell'automobile

Ciò significa che il seggiolino da auto è omologato per essere montato con **cintura automatica a 3 punti** collaudata (omologata a norma ECE R 16 o norma comparabile) in modo universale in tutte le automobili.

- Si tratta di un sistema di ritenuta per bambini "universale". È ammesso secondo il regolamento ECE R 44/03 per l'utilizzo generale in automobili e si adatta alla maggior parte dei sedili, ma non a tutti.
- È probabile che il montaggio risulti corretto se nel manuale dell'automobile il produttore dichiara che l'automobile è adatta per un sistema di ritenuta per bambini "universale" per questa fascia di età.
- Questo sistema di ritenuta per bambini è stato classificato come "universale" in condizioni più severe rispetto ai modelli precedenti, i quali non possiedono questa indicazione.
- In caso di dubbi, rivolgetevi al produttore o al rivenditore del sistema di ritenuta per bambini.

# RÖMER KIDFIX

Le RÖMER KIDFIX est homologué pour deux types de montage différents :



## 1. "Semi-universel" avec les bras d'enclenchement KIDFIX sur les points de fixation ISOFIX

En d'autres termes : le siège auto peut **en complément** être fixé avec les **bras d'enclenchement KIDFIX** sur les **points de fixation ISOFIX** du véhicule. Ce type de montage n'est autorisé que dans les véhicules figurant dans la liste des types de véhicules en annexe.

- Cette liste des types est constamment complétée. Pour obtenir la version la plus récente, veuillez nous contacter directement ou consulter notre site Internet : [www.britax-roemer.de](http://www.britax-roemer.de)
- **Attention !** Votre enfant est toujours attaché avec la ceinture à 3 points du véhicule.
- **À noter !** Dans certains véhicules, la garde au-dessus du dossier est limitée. Lorsque vous fixez le RÖMER KIDFIX avec les bras d'enclenchement KIDFIX dans ces véhicules, il se peut que vous ne puissiez pas utiliser le siège auto jusqu'à une taille de 1,50 m. C'est le cas par exemple lorsque l'appui-tête KIDFIX touche le montant C du véhicule.



Veuillez par conséquent respecter les **indications de taille** fournies dans la liste.



## 2. "Universel" avec la ceinture à 3 points du véhicule

En d'autres termes : le siège auto est homologué pour un montage avec une **ceinture automatique à 3 points** contrôlée (homologuée conformément à la norme ECE R 16 ou une norme comparable), et ce universellement dans tous les véhicules.

- Ceci est un dispositif de retenue pour enfants "universel". Ce dispositif est, conformément à la norme ECE R 44/04, homologué pour une utilisation courante dans les véhicules et convient à la plupart, et non à la totalité, des sièges de véhicule.
- Un montage correct est possible lorsque le constructeur du véhicule déclare, dans le manuel d'utilisation du véhicule, que celui-ci est conçu pour un dispositif de retenue pour enfant "universel" pour cette classe d'âge.
- Ce dispositif de retenue a été intégré dans la catégorie "universel" après des tests dans des conditions plus strictes que les modèles précédents, qui ne portent pas cette mention.
- En cas de doute, veuillez consulter le fabricant ou le distributeur du dispositif de retenue pour enfant.

# RÖMER KIDFIX

De RÖMER KIDFIX is goedgekeurd voor twee verschillende soorten inbouw:



## 1. 'Semi-universeel' Met de KIDFIX- bevestigingsarmen aan de ISOFIX-bevestigingspunten in de auto

Dit betekent: Het autokinderzitje kan **tevens** met de **KIDFIX-bevestigingsarmen** aan de **ISOFIX-bevestigingspunten** van de auto worden bevestigd. Deze inbouwmethode mag echter alleen worden gebruikt in auto's die in de bijgevoegde lijst met autotypen worden vermeld.

- Deze typelijst wordt continu bijgewerkt. De meest actuele versie kunt u bij ons aanvragen of vindt u op onze homepage: [www.britax-roemer.de](http://www.britax-roemer.de)
- **Voorzichtig!** Uw kind wordt altijd samen met de driepuntsgordel van de auto vastgezet.
- **Let op!** In sommige auto's is de hoofdruimte op de achterbank beperkt. Als u in deze auto's de RÖMER KIDFIX met de KIDFIX-bevestigingsarmen bevestigd, kan het zijn dat het kindersitje niet tot een lichaamsgrootte van 1,50 m kan worden gebruikt. Dit geldt bijvoorbeeld als de KIDFIX-hoofdsteun tegen de C-stijl van de auto aan komt.



## 2. 'Universeel' Met de driepuntsgordel van de auto

Dit betekent: Het autokinderzitje is goedgekeurd voor inbouw met een gecontroleerde **automatische driepuntsgordel** (goedgekeurd overeenkomstig ECE R 16 of een vergelijkbare norm), universeel in alle auto's.

- Dit is een 'universeel' kinderveiligheidssysteem. Dit systeem is overeenkomstig ECE R 44/04 goedgekeurd voor algemeen gebruik in auto's en past op de meeste, maar niet alle, autostoelen.
- Een correcte inbouw is mogelijk wanneer de autofabrikant in het handboek van de auto vermeldt dat de auto geschikt is voor een 'universeel' kinderveiligheidssysteem voor de desbetreffende leeftijdsgroep.
- Dit kinderveiligheidssysteem is onder strengere voorwaarden als 'universeel' geclassificeerd dan het geval is bij vroegere modellen, die niet als zodanig zijn geclassificeerd.
- Bij twijfel kunt u contact opnemen met de fabrikant of de verkoper van het kinderveiligheidssysteem.



Let hiervoor op de **indicaties voor de lichaamsgrootte** in de lijst met autotypen.

# RÖMER KIDFIX

The RÖMER KIDFIX is approved for two different methods of installation:



## 1. "Semi-universal" with the KIDFIX locking arms into the ISOFIX fastening points

This means: You can **additionally** fasten the child safety seat into the **ISOFIX fastening points** of the vehicle using the **KIDFIX locking arms**. However, this method of installation may only be used in those vehicles cited in the following vehicle type list.

- This type list is constantly updated. The latest version can be obtained from us or from our homepage: [www.britax-roemer.de](http://www.britax-roemer.de)
- **Caution!** Always secure your child with the vehicle's 3-point seatbelt.
- **Please note:** In some vehicles the headroom in the rear seat is limited. If you fasten the RÖMER KIDFIX with the KIDFIX locking arms in these vehicles, it may not be possible to use the child seat up to a body height of 1.50 m. This may be the case, for example, if the KIDFIX headrest hits the vehicle's C-pillar.



Please observe the **heights** shown in the type list.



## 2. "Universal" with the vehicle's 3-point seatbelt

This means: The child car seat is universally approved for installation using the tested **3-point automatic seatbelt** (in accordance with ECE R 16 or comparable standard) in all vehicles.

- This is a "universal" child restraint system. It is approved in accordance with ECE R 44/04 for general use in vehicles and will fit most, although not all, vehicle seats.
- The correct installation described by the vehicle manufacturer in the owner's manual presumably refers to the vehicle's suitability for a "universal" child restraint system for this age group.
- This child restraint system has been categorised under stringent conditions as "universal", as was the case with earlier models that do not bear this label.
- If in doubt, please refer to the manufacturer or the vendor of the child restraint system.

E

P

I

F

NL

GB

# RÖMER KIDFIX

RÖMER KIDFIX är godkänd för två olika monteringsätt:



## 1. Semiuniversellt med KIDFIX-låsarmarna i fordonets ISOFIX-fästen

Förklaring: Bilbarnstolen kan monteras med **KIDFIX-låsarmarna i fordonets ISOFIX-fästen**. Monteringsättet är dock endast tillåtet i fordon som ingår i fordonstypelistan nedan.

- Fordonstypelistan kompletteras regelbundet. Ta kontakt med oss om du vill ha den allra senaste versionen. Den finns också på vår hemsida: [www.britax-roemer.de](http://www.britax-roemer.de)
- **Varning!** Barnet ska alltid spännas fast med fordonets 3-punktsbälte.
- **Tänk på:** I vissa fordon begränsas huvudrörelserna av ryggstödet. Om du monterar en RÖMER KIDFIX med KIDFIX-låsarmarna i ett sådant fordon kan det hända att barnstolen inte kan användas upp till kroppsstorleken 1,50 m. Det kan exempelvis vara fallet om KIDFIX-huvudstödet stöter emot fordonets C-stolpe.



Läs **storleksanvisningarna** i fordonstypelistan.



## 2. Universellt med fordonets 3-punktsbälte

Förklaring: Bilbarnstolen är godkänd för montering med godkänt **3-punktsbälte** (enligt ECE R 16 eller jämförbar norm) i alla fordon.

- Detta är en "universell" barnsäkerhetsanordning. Den är godkänd enligt ECE R 44/04 för allmän användning i fordon och passar de flesta, men inte alla, fordonssäten.
- Barnsäkerhetsanordningen får endast monteras i de fordon där det i fordonets instruktionsbok framgår att montering av en "universell" barnsäkerhetsanordning i aktuell åldersgrupp är tillåten.
- Barnsäkerhetsanordningen tillhör den "universella" kategorin, enligt de nya strängare bestämmelserna (i Tyskland). Tidigare modeller som inte hade denna beteckning tillhörde samma kategori.
- Kontakta i tveksamma fall tillverkaren eller återförsäljaren.

# RÖMER KIDFIX

RÖMER KIDFIX er godkjent for to forskjellige monteringsmåter:



## 1. "Semi-universalt" med KIDFIX-monteringsarmer på ISOFIX-monteringspunktene

Dette betyr: Bilbarnesetet kan i tillegg monteres med sine **KIDFIX-monteringsarmer** til **ISOFIX-festepunktene** i bilen. Denne monteringsmåten er dog kun tillatt i biler som er oppført i den etterfølgende biltypelisten.

- Typelisten oppdateres kontinuerlig. Den mest aktuelle versjonen får du enten direkte hos oss eller på vår nettside: [www.britax-roemer.de](http://www.britax-roemer.de)
- **Forsiktig!** Ditt barn blir alltid sikret med bilens 3-punktsbelte.
- **Vær oppmerksom på følgende!** I enkelte biler er det liten takhøyde i baksetet. Hvis du monterer RÖMER KIDFIX med KIDFIX-monteringsarmer i slike biler, kan det hende at barnesetet ikke kan brukes for kroppsstørrelser opp til 1,50 m. Dette er f.eks. tilfellet hvis KIDFIX-hodestøtten støter an mot bilens C-søyle.



Ta hensyn til **størrelsesangivelsene** i typelisten.



## 2. "Universal" med bilens 3-punktsbelte

Dette betyr: Bilbarnesetet er universalt tillatt for montering med kontrollert **3-punkts automatisk belte** (godkjent i samsvar med ECE R 16 eller sammenlignbar norm) i alle kjøretøy.

- Dette er et "universalt" barnesikringsutstyr. Det er godkjent i henhold til ECE R 44/04 for generell bruk i biler, og passer til de fleste, men ikke alle bilseter.
- Korrekt montering er sannsynlig dersom bilprodusenten erklærer i bilens håndbok at bilen er egnet for et "universalt" barnesikringsutstyr.
- Dette barnesikringsutstyret er klassifisert under strengere betingelser enn det som var tilfellet for tidligere modeller som ikke har denne henvisningen.
- I tvilstilfeller, vennligst henvend deg til produsenten eller selgeren for barnesikringsutstyret.

# RÖMER KIDFIX

RÖMER KIDFIX turvaistuimella on kaksi hyväksyttyä asennustapaa:



## 1. "Semi universal" KIDFIX-varmistinvivulla ISOFIX-kiinnityspisteisiin

Tämä tarkoittaa, että auton turvaistuin voidaan kiinnittää **lisäksi KIDFIX-varmistinvivulla** auton **ISOFIX-kiinnityspisteisiin**. Tämä asennustapa on hyväksytty vain autoissa, jotka on lueteltu seuraavassa automalliluettelossa.

- Automalliluetteloa päivitetään jatkuvasti. Ajantasaisen luettelon saat suoraan meiltä tai osoitteesta [www.britax-roemer.de](http://www.britax-roemer.de).
- **Varo!** Lapsi on kiinnitettävä aina auton kolmipisteturvavyöllä.
- **Huomioi seuraavaa** Joissakin ajoneuvoissa sisäkorkeus on takaistuimella rajallinen. Jos kiinnität näissä ajoneuvoissa RÖMER KIDFIX -turvaistuimen KIDFIX-varmistinvivulla, voi olla että turvaistuinta ei voi käyttää 1,50 m kokoon saakka. Näin käy esimerkiksi silloin, kun KIDFIX-päätuki osuu ajoneuvon C-pilariin.



Huomioi **koosta annetut tiedot**, jotka löydät automalliluettelosta.



## 2. "Universal" auton kolmipisteturvavyön avulla

Tämä tarkoittaa, että auton turvaistuin on hyväksytty asennettavaksi tarkastetun **kolmipisteturvavyön** avulla (hyväksyntä standardin ECER 16 tai vastaavan mukaan) yleisesti kaikkiin ajoneuvoihin.

- Tämä on "yleinen" turvaistuin. Se on hyväksytty standardin ECE R 44/04 mukaisesti käytettäväksi yleisesti ajoneuvoissa ja sopii useimpien, muttei kaikkien, ajoneuvojen istuimiin.
- Oikea asennus on todennäköisesti mahdollinen, jos ajoneuvon käsikirjassa on ilmoitettu, että ajoneuvo soveltuu "yleiselle" tämän ikäryhmän turvaistuimelle.
- Tämä turvaistuin on luokiteltu yleiseksi (universal) tiukemmilla kriteereillä kuin aikaisemmat mallit, joissa ei ole tätä merkintää.
- Jos sinulla on kysymyksiä, käänny turvaistuimen valmistajan tai myyjän puoleen.

# Автомобильное детское сиденье RÖMER KIDFIX

Автомобильное детское сиденье RÖMER KIDFIX имеет официальное разрешение для двух различных вариантов установки:



## 1. "Полууниверсальное" с помощью консольных фиксаторов KIDFIX в точках крепления ISOFIX

Это означает следующее: Автомобильное детское сиденье можно **дополнительно** закрепить с помощью его консольных фиксаторов **KIDFIX** в **точках крепления ISOFIX** транспортного средства. Такой вариант установки может использоваться только в автомобилях, указанных в приведенном ниже списке.

- Список типов постоянно дополняется. Наиболее актуальную версию Вы можете получить у нас или на нашей домашней странице в Internet: [www.britax-roemer.de](http://www.britax-roemer.de)
- **Внимание!** Ваш ребенок всегда закреплен 3-точечным ремнем автомобиля.
- **Пожалуйста, помните!** В некоторых автомобилях внутренняя высота кузова на задних сиденьях ограничена. Если Вы установите в этих автомобилях RÖMER KIDFIX с консольными фиксаторами KIDFIX, то не исключено, что использование детского сиденья до роста 1,50 м будет невозможно. Например, в этом случае возможно соприкосновение подголовника KIDFIX с задней стойкой кузова.



Обратите, пожалуйста, внимание на **данные о росте** в списке типов.



## 2. "Универсальное" с 3-точечным ремнем автомобиля

Это означает следующее: Автомобильное детское сиденье имеет официальное разрешение на установку с проверенным **3-точечным автоматическим ремнем** (разрешение в соответствии с ECE R 16 или другим сравнимым стандартом), универсально во всех типах автомобилей.

- Это – "универсальное" приспособление, которое служит для поддержки ребенка. Согласно ECE R 44/04 оно разрешено для общего использования в автомобилях и подходит для большинства, но не для всех, автомобильных сидений.
- Правильное встраивание является более вероятным, когда в прилагаемом руководстве производителя автомобиля заявлено, что автомобиль пригоден для "универсального" приспособления поддержки ребенка в пределах данной возрастной группы.
- Это приспособление поддержки ребенка классифицировано как "универсальное" при условиях, более строгих, чем у предыдущих моделей, где при том же применении это указание отсутствует.
- В случае сомнений Вы можете обратиться к производителю или продавцу автомобильного детского сиденья.

# RÖMER KIDFIX

RÖMER KIDFIX er godkendt til to forskellige monteringsformer:



## 1. "Semi universal" med KIDFIX-armene på ISOFIX-fastgøringspunkterne

Det betyder: Autostolen kan **også** fastgøres med **KIDFIX-armene** på **ISOFIX-fastgøringspunkterne** i bilen. Denne monteringsform er kun tilladt i biler, som er anført på den efterfølgende autotypeliste.

- Typelisten aktualiseres løbende. Den seneste version kan du få direkte hos os eller på vores hjemmeside: [www.britax-roemer.de](http://www.britax-roemer.de)
- **Forsigtig!** Barnet sikres altid med bilens 3-punkt-sele.
- **Vær opmærksom på følgende!** I nogle køretøjer er der ikke så meget hovedplads på bagsæderne. Hvis du fastgør RÖMER KIDFIX med KIDFIX-armene i disse køretøjer, kan det forekomme, at du ikke kan bruge autostolen op til en kropsstørrelse på 1,50 m. Det er for eksempel tilfældet, hvis KIDFIX-hovedstøtten støder imod køretøjets C-søjle.



Se de **angivne størrelser** i typelisten.



## 2. "Universal" med bilens 3-punkt-sele

Det betyder: Autostolen er godkendt til montering med kontrolleret **automatisk 3-punkt-sele** (godkendt efter ECE R 16 eller tilsvarende standard) i alle biler.

- Dette er et "universelt" holdesystem til børn. Det er godkendt til almindelig anvendelse i køretøjer efter ECE R 44/04 og passer i de fleste køretøjer, men ikke i alle.
- Det er sandsynligt, at stolen kan monteres korrekt, hvis køretøjsproducenten har angivet i instruktionsbogen, at køretøjet er egnet til "universelt" holdesystem til børn i denne aldersgruppe.
- Dette holdesystem er rubriceret som "universelt" under strengere betingelser end ved de tidligere modeller, som ikke havde denne mærkning.
- I tvivlstilfælde bedes du henvende dig til producenten eller sælgeren af børneholdesystemet.

# RÖMER KIDFIX

RÖMER KIDFIX için iki farklı montaj türüne izin verilmektedir:



## 1. "Yarı üniversal" KIDFIX kilitleme kolları ile ISOFIX tespit noktalarına

Bunun anlamı şudur: Araç çocuk koltuğu, sahip olduğu **KIDFIX kilit kolları** ile aracın **ISOFIX tespit noktalarına ilave bir şekilde** tespit edilebilir. Bu montaj türüne sadece aşağıdaki tip listesinde adı geçen araçlarda izin verilmektedir.

- Tip listesi sürekli olarak tamamlanmaktadır. Güncel listeyi bizden veya internet sayfamızdan temin edebilirsiniz: [www.britax-roemer.de](http://www.britax-roemer.de)
- **Dikkat!** Çocuğunuz aracın 3-noktadan bağlantılı emniyet kemeri ile her zaman güvendedir.
- **Lütfen dikkat ediniz!** Bazı araçlarda, arka koltuklarda kafanın serbest kalması sınırlıdır. Bu araçlarda RÖMER KIDFIX'i KIDFIX kilitleme kolları ile tespitlediğinizde çocuk koltuğunu, 1,50 m boyuna kadar kullanamayabileceğiniz durum meydana gelebilir. Bu durum, örneğin KIDFIX baş destekleri aracın C kolonuna çarptığında oluşur.



Lütfen tip listesindeki **boy bilgilerini** dikkate alınız.



## 2. „Üniversal“ aracın 3-noktadan bağlantılı emniyet kemeri ile

Bunun anlamı şudur: Araç çocuk koltuğunun, kontrol edilmiş **3-noktadan bağlantılı otomatik emniyet kemeri** (ECE R 16 veya benzeri bir norma göre onaylanmış) ile tüm araçlara üniversal olarak monte edilmesine izin verilmektedir.

- Bu sistem “üniversal” bir çocuk tutma tesisatıdır. ECE R 44/04'e göre tüm otomobillerde genel kullanımına izin verilmiştir ve hepsi olmasa da çoğu araç koltuğuna uygundur.
- Araç üreticisi aracın el kitapçığında otomobilin bu yaş grubuna yönelik bir “üniversal” çocuk tutma sistemine uygun olduğunu belirtmişse, montaj büyük olasılıkla doğru şekilde yapılabilecektir.
- Bu çocuk tutma tesisatları son derece katı şartları yerine getirerek “üniversal” kademesine yerleşmiştir, bu bilgiyi taşımayan önceki modellerde bu durum söz konusu değildir.
- Emin olamıyorsanız lütfen çocuk tutma tesisatının satıcısına veya üreticisine danışınız.

# RÖMER KIDFIX

RÖMER KIDFIX został dopuszczony do dwóch różnych rodzajów montażu:



## 1. „Częściowo uniwersalny” przy użyciu ramion zatraskowych KIDFIX w punktach mocowania ISOFIX

Oznacza to, że: Samochodowy fotelik dziecięcy można mocować **dotatkowo** przy użyciu jego **ramion zatraskowych KIDFIX** w **punktach mocowania ISOFIX** samochodu. Ten rodzaj montażu jest dozwolony wyłącznie w samochodach uwzględnionych w następującej specyfikacji.

- Specyfikacja ta jest stale uzupełniana. Najnowszą jej wersję można otrzymać u nas bądź za pośrednictwem Internetu odwiedzając stronę [www.britax-roemer.de](http://www.britax-roemer.de)
- **Uwaga!** Dziecko w samochodzie zapinamy zawsze samochodowym 3-punktowy pasem bezpieczeństwa.
- **Należy pamiętać!** W niektórych samochodach na kanapie tylnej występuje ograniczona ilość miejsca na głowy pasażerów. W przypadku zamontowania fotelika RÖMER KIDFIX przy użyciu ramion zatraskowych KIDFIX może się zdarzyć, że w foteliku nie będą mogły podróżować dzieci o wzroście 1,50 m. Będzie tak wtedy gdy zagłówek fotelika KIDFIX po zamontowaniu będzie uderzał o słupek C samochodu.



Należy zwracać uwagę na **informacje o wzroście** podane w specyfikacji.



## 2. „Uniwersalnie” przy użyciu samochodowego 3- punktowego pasa bezpieczeństwa

Oznacza to, że: fotelik samochodowy dopuszczony jest do montażu tyłem do kierunku jazdy przy użyciu atestowanych **3-punktowych pasów bezpieczeństwa z automatycznym mechanizmem zwijającym** (dopuszczonych do użytku zgodnie z normą ECE R 16 lub z inną porównywalną) we wszystkich samochodach.

- Jest to „uniwersalne” urządzenie zabezpieczające dziecko. Zostało ono dopuszczone do ogólnego użytku zgodnie z ECE R 44/04 w pojazdach i pasuje do większości jednak nie do wszystkich foteli samochodowych.
- Prawidłowy montaż ma miejsce wówczas, gdy producent danego samochodu zamieścił w instrukcji obsługi informację, że samochód jest przystosowany do montażu na fotelach „uniwersalnych” urządzeń zabezpieczających dzieci.
- To urządzenie zabezpieczające sklasyfikowane zostało jako „uniwersalne” w oparciu o surowsze warunki, niż miało to miejsce we wcześniejszych modelach nie posiadających tej wskazówki.
- W razie wątpliwości prosimy o skontaktowanie się z producentem lub sprzedawcą urządzenia zabezpieczającego dzieci.

# RÖMER KIDFIX

RÖMER KIDFIX je schválena pro dva různé způsoby montáže:



## 1. „Semi univerzální“ a s rameny západky KIDFIX na upevňovacích bodech ISOFIX

To znamená: Dětská autosedačka může být **navíc** upevněna **rameny západky KIDFIX** na **upevňovacích bodech ISOFIX** vozidla. Tento způsob montáže je ale povolen jen v automobilech uvedených v příloženém seznamu typů motorových vozidel.

- Seznam typů vozidel se průběžně doplňuje. Neaktuálnější verzi dostanete přímo u nás nebo na naší internetové stránce: [www.britax-roemer.de](http://www.britax-roemer.de)
- **Pozor!** Vaše dítě bude s 3-bodovým bezpečnostním pásem ve vozidle vždy zajištěno.
- **Respektujte prosím!** V některých vozidlech je na zadních sedadlech omezen volný pohyb hlavy. Jestliže v těchto vozidlech upevníte sedačku RÖMER KIDFIX pomocí ramen západky KIDFIX, může se stát, že dětskou sedačku nebudete moci používat až do velikosti dítěte 1,50 m. To se může stát například v případech, kdy opěrka hlavy u sedačky KIDFIX naráží na sloupek C vozidla.



Proto respektujte **údaje o velikosti** v seznamu typů.



## 2. „Univerzální“ s 3-bodovým bezpečnostním pásem vozidla

To znamená: Dětská autosedačka je schválena pro montáž s testovaným **3-bodovým automatickým bezpečnostním pásem** (schváleno podle ECE R 16 nebo srovnatelné normy) univerzálně ve všech vozidlech.

- Toto je "univerzální" zařízení pro zabezpečení dítěte. Je schváleno podle ECE R 44/04 ke všeobecnému používání ve vozidlech, a je vhodné pro většinu sedadel vozidel, ale ne pro všechny.
- Správná montáž je možná tehdy, když výrobce automobilu v příručce vozidla prohlásí, že vozidlo je vhodné pro „univerzální“ zařízení k zabezpečení dítěte této věkové kategorie.
- Toto zařízení k zabezpečení dítěte bylo zařazeno jako "univerzální" za přísnějších podmínek, než tomu bylo u dřívějších modelů, které tento dovětek nemají.
- V případě pochybností se obraťte na výrobce nebo prodejce zařízení pro zabezpečení dítěte.

# RÖMER KIDFIX

RÖMER KIDFIX je schválený na dva rozličné druhy založenia:



## 1. „Semi universal“ so západkovými ramenami KIDFIX na upevňovacích bodoch ISOFIX

Toto znamená: Detskú autosedačku možno **okrem toho** so svojimi **západkovými ramenami KIDFIX** upevniť na **upevňovacie body ISOFIX** na vozidlo. Tento druh zabudovania je však prípustný len v tých automobiloch, ktoré sú uvedené v nasledovnom zozname typov.

- Zoznam typov sa neustále dopĺňa. Najaktuálnejšiu verziu získate priamo u nás alebo na našej internetovej stránke: [www.britax-roemer.de](http://www.britax-roemer.de)
- **Pozor!** Vaše dieťa je vždy upevnené a istené 3-bodovým pásom.
- **Rešpektujte prosím!** V niektorých vozidlách je na zadných sedadlách obmedzený voľný pohyb hlavy. Ak v týchto vozidlách upevníte sedačku RÖMER KIDFIX pomocou ramien západky KIDFIX, môže sa stať, že detskú sedačku nebudete môcť používať až do veľkosti dieťaťa 1,50 m. To sa môže stať napríklad v prípadoch, kedy opierka hlavy na sedačke KIDFIX naráža na stĺpik C vozidla.



Preto rešpektujte **údaje o veľkosti** v zozname typov.



## 2. „Universal“ s 3-bodovým pásom vozidla

Toto znamená: Autosedačka je schválená na založenie s testovaným **3-bodovým automatickým pásom** (schválená podľa ECE R 16 alebo podľa podobnej porovnateľnej normy) univerzálne do všetkých vozidiel.

- Toto je „univerzálne“ zariadenie na upevnenie detí. Sedačka je schválená podľa ECE R 44/03 na všeobecné používanie vo vozidlách a hodí sa na väčšinu druhov automobilových sedadiel, ale nie na všetky druhy.
- Korektná montáž je možná vtedy, keď výrobca vozidla v príručke o vozidle prehlasuje, že vozidlo je vhodné na použitie "univerzálneho" zariadenia na zabezpečenie dieťaťa tejto vekovej skupiny vo vozidle.
- Toto detské upevňovacie zariadenie bolo za prísnych podmienok klasifikované ako „univerzálne“ tak, ako to bolo pri predošlých modeloch, ktoré toto upozornenie nenesú.
- V sporných prípadoch sa obráťte prosím na výrobcu alebo predajcu detského upevňovacieho zariadenia.

# RÖMER KIDFIX

A RÖMER KIDFIX beépítése két különböző módon engedélyezett:



## 1. „Semi univerzális” A KIDFIX rögzítőkarokkal az ISOFIX rögzítési pontoknál

Ez a következőt jelenti: Az autógyerekülés **kiegészítőleg** rögzíthető a **KIDFIX rögzítőkarokkal** a jármű **ISOFIX rögzítési pontjainál**. Ez a beépítési mód azonban csak a következő járműtípuslistában található járműveknél engedélyezett.

- A típuslista folyamatosan kiegészítésre kerül. A mindenkor legaktuálisabb változat közvetlenül nálunk vagy Homepage-ünkről szerezhető be: [www.britax-roemer.de](http://www.britax-roemer.de)
- **Vigyázat!** Gyerekét mindig a jármű hárompontos biztonsági öve biztosítja.
- **Kérjük vegye figyelembe:** Egyes járművekben a hátsó üléseken korlátozott a belmagasság. Ha Ön egy ilyen járműben rögzíti a RÖMER KIDFIX-et a KIDFIX rögzítőkarokkal, előfordulhat, hogy a gyerekülést nem tudja 1,50 m-es testmagasságig használni. Ez például akkor következik be, amikor a KIDFIX-fejtámasz nekiütözik a jármű C oszlopának.



Kérjük vegye figyelembe ehhez a típuslistában található **magasságszámokat**.



## 2. „Universal” a jármű hárompontos biztonsági övével

Ez a következőt jelenti: Az autógyerekülés beépítése engedélyezett minden olyan járműben, amely bevizsgált (ECE R 16 vagy más hasonló szabvány szerint engedélyezett) **hárompontos automatikus biztonsági övvel** rendelkezik.

- Ez egy "univerzális" gyermekülés. Az ECE R 44/04 számú előírásnak megfelelően járművekben történő általános használatra engedélyezett, és a legtöbb, de nem minden autóüléshez illeszkedik.
- Egy korrekt beszerelés akkor valószínű, ha a jármű gyártója a jármű kézikönyvében úgy nyilatkozik, hogy a jármű ilyen korcsoportú gyerekek részére készült, "univerzális" gyermekülés részére alkalmas.
- Ez a gyermekülés szigorúbb feltételek mellett nyert "univerzálisaként" besorolást, mint azok a korábbi modellek, amelyek ezt a jelölést nem viselték..
- Amennyiben kétségei lennének, kérjük, forduljon a gyártóhoz vagy a gyermekülés eladójához.

# RÖMER KIDFIX

RÖMER KIDFIX je odobren za dva različna načina vgradnje:



## 1. „Poluniverzalno“ z zaskočnimi ročicami KIDFIX na pritrtilnih točkah ISOFIX

To pomeni: avtomobilski otroški sedež lahko z njegovimi **zaskočnimi ročicami KIDFIX dodatno** pritrдите na **pritrtilne točke ISOFIX** v vozilu. Vendar je ta način vgradnje dovoljen samo v vozilih, ki so navedena v priloženem seznamu tipov vozil.

- Seznam tipov vozil se sproti dopolnjuje. Najaktualnejšo verzijo dobite neposredno pri nas ali na naši domači strani. [www.britax-roemer.de](http://www.britax-roemer.de)
- **Pozor!** Vaš otrok bo vedno zavarovan s 3-točkovnim pasom vozila.
- **Prosimo, upoštevajte!** V nekaterih vozilih je gibanje glave omejeno na zadnje sedeže. Če v teh vozilih pritrđite RÖMER KIDFIX z zaskočnima ročicama KIDFIX, se lahko zgodi, da otroškega sedeža ne boste mogli uporabljati do telesne višine 1,50 m. To se na primer pripeti takrat, ko se vzglavnik KIDFIX dotika C-stebra vozila.



Prosimo, da v ta namen upoštevate **podatke o velikosti** v seznamu tipov vozil.



## 2. „Univerzalno“ s 3-točkovnim pasom vozila

To pomeni: Avtomobilski otroški sedež je odobren za vgradnjo s preverjenim **3-točkovnim avtomatskim pasom** (dovoljenje po ECE R 16 ali primerljivem standardu) univerzalno za vsa vozila.

- To je „univerzalna“ naprava za zadrževanje otroka. Po ECE R 44/04 je odobrena za splošno uporabo v vseh vozilih in se prilega večini vozil, vendar ne vsem.
- Pravilna vgradnja je verjetna, če izdelovalec vozila v priročnik vozila zapiše, da je vozilo primerno za „univerzalno“ napravo za zadrževanje otrok te starostne skupine.
- Ta naprava za zadrževanje otrok je kot „univerzalna“ uvrščena pod strožjimi pogoji, kot je bilo to pri prejšnjih modelih, ki niso vsebovali tega napotka.
- V dvomljivih primerih se prosimo obrnite na izdelovalca ali na prodajalca naprave za zadrževanje otrok.

# RÖMER KIDFIX

Za RÖMER KIDFIX postoje dva različita načina ugradnje:



## 1. „Poluuniverzalno“ s KIDFIX-uskočnim ručicama na ISOFIX-pričvrsnim točkama

To znači: Automobilsko dječje sjedalo **dobitno** se može s njegovim **KIDFIX-uskočnim ručicama** pričvrstiti na **ISOFIX-pričvrsnim točkama** vozila. Ova vrsta ugradnje dopuštena je samo u automobilima koji su navedeni u sljedećem popisu tipova automobila.

- Popis tipova automobila se neprestano dopunjava. Aktualnu verziju možete zatražiti direktno kod nas ili na našoj internet stranici: [www.britax-roemer.de](http://www.britax-roemer.de)
- **Oprez!** Vaše dijete uvijek je osigurano pojasom s 3 točke koji se nalazi u automobilu.
- **Pri tome imajte na umu!** U nekim je vozilima sloboda pokreta glave ograničena naslonjačem sjedala. Ako u tim vozilima montirate dječje sjedalo RÖMER KIDFIX s KIDFIX-utičnim ručicama može se dogoditi da dječje sjedalo ne mogu koristiti djeca viša od 1,50 m. To je primjerice moguće kada KIDFIX-naslonjač za glavu doseže do C-stupa vozila.



Molimo obratite pažnju na **navedene veličine** u popisu tipova.












## 2. „Universal“ za automobile s pojasom s tri točke

To znači: Automobilsko dječje sjedalo je atestirano za unatrg usmjerenu montažu sa atestiranim **automatskim pojasom s tri točke** (dozvoljen po ECE R 16 ili usporedivim standardima) univerzalno u svim automobilima.

- Ovo je „univerzalno“ dječje sjedalo. Atestirano je po ECE R 44/03 za opću upotrebu u automobilima i primjerena je za većinu, ali ne za sva sjedala vozila.
- Korektna montaža je vjerojatna ako proizvođač automobila u knjizi vozila izjavi da je to vozilo primjereno za »univerzalno« sjedalo za djecu te starosne dobi.
- Ovo sjedalo za djecu pod strožim je kriterijima okarakterizirano kao »univerzalna« nego što je to bio slučaj kod prijašnjih modela, koji tu napomenu nemaju.
- U slučaju sumnje obratite se proizvođaču ili prodavaču dječjeg sjedala.










**D**

	Anzahl der Türen
	Anzahl der Sitze
*	ab Baujahr
ISOFIX	vor dem Kauf nachschauen ob das Fahrzeug mit ISOFIX-Verankerungen ausgestattet ist
	maximale Körpergröße
② ④ ...	zugelassene Sitzplätze
	Limousine
	Kombi
	Cabrio
	Fließheck
	Van
	Coupée


1)

D - Die tief im Sitzpolster liegenden ISOFIX-Verankerungspunkte erschweren den Einbau. Bitte vergewissern Sie sich dass beide ISOFIX-Rastarme richtig einrasten.

**E****P****I****F****NL****GB**

	E - Número de puertas / P - Número de portas / I - numero di porte / F - Nombre de portes / NL - aantal portieren / GB - No. of doors
	E - Número de asientos / P - Número de lugares / I - numero di sedili / F - Nombre de sièges / NL - aantal zitplaatsen / GB - No. of seats
*	E - a partir del año de fabricación / P - a partir do ano de construção / I - dall'anno di costruzione / F - à partir de l'année de construction / NL - vanaf bouwjaar / GB - Starting from the year of manufacture
ISOFIX	E - antes de la compra verifique si el vehículo está equipado con anclajes ISOFIX. / P - Verificar, antes da compra, se o veículo está equipado com as ancoragens ISOFIX. / I - prima dell'acquisto controllare se l'automobile è dotata di ancoraggi ISOFIX. / F - vérifiez que le véhicule est équipé d'ancrages ISOFIX avant d'effectuer votre achat. / NL - controleer vóór de aankoop of de auto is uitgerust met ISOFIX-ankerungen. / GB - Before you purchase the vehicle, check that it is equipped with ISOFIX anchoring points.
	E - estatura máxima / P - altura máxima / I - dimensione massima del corpo / F - taille maximale / NL - maximale lichaamsgrootte / GB - Maximum body height
② ④ ...	E - asientos autorizados / P - lugares permitidos / I - sedili ammessi / F - Places assises homologuées / NL - goedgekeurde zitplaatsen / GB - approved seats
	Berlina / Limusina / berlina / Limousine / sedan / Saloon
	Combi / Misto / station wagon / Break / combi / Estate
	Descapotable / Cabrio / cabriolet / Cabriolet / cabriolet / Convertible
	Parte trasera aerodinámica / Dois volumes / fast-back / Hayon arrière / fastback / Hatchback
	Van / Carrinha / van / Monospace / van / MPV
	Coupée / Coupé / coupée / Coupée / coupé / Coupe


1) E - Los puntos profundos de fijación ISOFIX del acolchado del asiento dificultan el montaje. Asegúrese de que los dos brazos de enganche ISOFIX encajan correctamente. / P - Os pontos de ancoragem da ISOFIX colocado em locais profundos no estofo do banco dificultam a montagem. Certifique-se de que os dois braços de engate da ISOFIX encaixam correctamente. / I - I punti di ancoraggio ISOFIX posti in profondità nell'imbottitura del seggiolino rendono più difficile l'installazione. Assicuratevi che entrambi i bracci di arresto ISOFIX scattino correttamente in posizione. / F - Les points d'ancrage ISOFIX logés profondément dans le rembourrage de l'assise compliquent le montage. Veuillez vérifier que les deux bras d'enclenchement ISOFIX s'enclenchent correctement. / NL - De diep in het zitkussen aangebrachte ISOFIX-verankeringspunten maken de montage moeilijker. Zorg ervoor dat beide ISOFIX-bevestigingsarmen juist zijn vastgeklikt. / GB - Due to the rearward location of the ISOFIX anchorage points and interaction with the vehicle seat upholstery, care must be taken to ensure that ISOFIX is correctly latched.

 S - Antal dörarr / N - antall dører / FIN - ovien lukumäärä / RUS - количество дверей / DK - antal døre / TR - Kapı sayısı


**L** S - antal säten / N - antall seter / FIN - istuinten lukumäärä / RUS - количество сидений / DK - antal sæder / TR - Koltuk sayısı


\* S - Från tillverkningsår / N - fra produksjonsår / FIN - alkaen valmistusvuodesta / RUS - с года выпуска / DK - fra produktionsår / TR - şu üretim yılından itibaren


ISOFIX S - Kontrollera före köpet om fordonet är utrustat med ISOFIX-fastsättningsystem. / N - før kjøpet må man undersøke om bilen er utstyrt med ISOFIX-forankringer. / FIN - Tarkista ennen ostopäätöstä, onko ajoneuvo varustettu ISOFIX-kiinnikkeillä. / RUS - перед покупкой проверить, оснащен ли автомобиль анкерными креплениями ISOFIX. / DK - se efter før køb, om køretøjet er udstyret med ISOFIX-forankringer. / TR - satın alınmadan önce aracın ISOFIX montaj düzeneleklerine sahip olup olmadığını kontrol ediniz.


 S - Maximal kroppsstorlek / N - maksimal kroppstørrelse / FIN - maksimaalinen lapsen koko / RUS - максимальный рост / DK - maksimal kroppstørrelse / TR - Maksimum boy

②④... S - Antal tillåtna sittplatser / N - tillatt antall seter / FIN - sallitut istuinpaikat / RUS - разрешенные посадочные места / DK - godkendte siddepladser / TR - İzin verilen koltuklar


 Limousine / sedan / sedan / лимузин / Limosine / Limuzin

 Kombi / stasjonsvogn / farmari / комби / Kombi / Kombi


 Cabriolet / kabriolet / avoauto / кабрио / Cabrio / Cabrio

 Halvkombi / fastback / viistoperä / хэтчбек / Fast-back / Hatchback

 Van / minivan / pakettiauto / вэн / Van / Van

 Tvådörrars sedan / kupé / coupé / купе / Coupée / Coupée


1) S - ISOFIX-förankringspunkterna som sitter djupt i sittdynan försvårar monteringen. Kontrollera att båda ISOFIX-läsarmarna hakar i riktigt. / N - ISOFIX-förankringspunktene ligger dypt inne i setestoppen og gjør monteringen vanskelig. Forsikre deg om at begge ISOFIX-monteringsarmene er gått korrekt i lås. / FIN - Syväällä istuintynnyssä sijaitsevat ISOFIX-kiinnikkeet vaikkeuttavat asennusta. Tarkista, että molemmat ISOFIX-varmistusvivut lukittuvat tiukasti. / RUS - Расположенные глубоко в подушке сиденья, точки крепления ISOFIX затрудняют монтаж. Убедитесь, что оба фиксатора ISOFIX правильно зашли в зацепление. / DK - ISOFIX-forankringsstederne, som sidder dybt i sædepolsteret, gør monteringen vanskelig. Se efter, at de to ISOFIX-arme er gået rigtigt i hak. / TR - Oturma yastığının içinde derindeki ISOFIX montaj noktaları montajı zorlaştırmaktadır. Her iki ISOFIX kilavuz kolunun da doğru yerleştirilimiş olduğundan emin olunuz.

 PL - liczba drzwi / CZ - počet dveří / SK - Počet dverí / H - az ajtók száma / SLO - Število vrat / HR - Broj vrata


**L** PL - liczba siedzeń / CZ - počet sedadel / SK - Počet sedadiel / H - az ülésék száma / SLO - Število sedežev / HR - Broj sjedište


\* PL - od roku produkcji / CZ - od roku výroby / SK - od roku výroby / H - gyártási évtől / SLO - od leta izdelave naprej / HR - od godine proizvodnje


ISOFIX PL - przed zakupem sprawdź, czy samochód jest wyposażony w punkty mocowania ISOFIX. / CZ - před koupí se podívejte, zda je vozidlo vybaveno odpovídajícím ukotvením ISOFIX. / SK - pred kúpou sa pozrite, či je vozidlo vybavené zodpovedajúcim ukotvením ISOFIX. / H - vásárlás előtt ellenőrizze, hogy a jármű fel van-e szerelve ISOFIX rögzítőrendszerrel. / SLO - pred nakupom poglejte, ali je vozilo opremljeno z ISOFIX-pritrditvami / HR - prije kupovine provjeriti je li vozilo opremljeno s ISOFIX učvršnim točkama.


 PL - maksymalny wzrost / CZ - maksymální velikost dítěte / SK - maximálna veľkosť dieťaťa / H - maximális testmagasság / SLO - maksimalna telesna višina / HR - maksimalna visina


②④... PL - dozwolone miejsca / CZ - schválená místa k sezení / SK - schválené miesta na sedenie / H - engedélyezett ülések / SLO - odobrena mesta sedežev / HR - Atestirana mjesta za sjedenje


 limuzyna / limuzina / Limuzina / limuzin / Limuzina / limuzina

 kombi / kombi / Kombi / kombi / Karavan / kombi

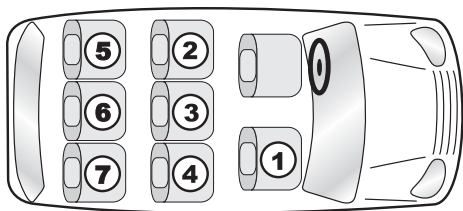
 kabriolet / kabriolet / Cabrio / kabrió / Kabriolet / kabriolet

 hatchback / šikmá zád / šikmá zadná as / ferde hátú / Kombilimuzina / Sedan

 van / dodávkový automobil / Van / egyter / Enprostorec / van





 coupée / kupé / Coupée / kupé / Kupe / kupe















1) PL - Leżące głęboko w tapicerce kanapy punkty mocowania ISOFIX utrudniają montaż. Upewnij się, że oba ramiona zatrzaskowe ISOFIX są prawidłowo zamocowane. / CZ - Body ukotvení ISOFIX ležíci hluboko v polštáři sedadla, ztěžují instalaci. Ověrte si, zda jsou obě zajišťovací ramena ISOFIX správně zasunuta a zajištěna. / SK - Hlboko vo vankúši sedadla ležiace kotviace body ISOFIX s'ťažujú osadenie. Prosím uistite sa, že obidve západky ISOFIX správne zapadli. / H - A mélyen az ülésrámában elhelyezett ISOFIX rögzítési pontok megnehezítik a beépítést. Győződjön meg arról, hogy mindkét ISOFIX rögzítőkar megfelelően bekattan-e a helyére. / SLO - Pritrdilna mesta ISOFIX, ki ležijo globoko v sedežni blazini, otežujejo vgradnjo. Prosimo, prepričajte se, če sta obe zaskočni ročici ISOFIX pravilno zaskočeni. / HR - ISOFIX mjesta za učvršćivanje, koje se nalaze duboko u jastuku sjedalice, otežavaju ugradnju. Molimo Vas, uvjerite se da su obe ISOFIX ručke za pričvršćivanje ispravno usjele.



<b>ALFA ROMEO</b> *		
159 Sportwagon  4	ISOFIX  1,35m	② ④
<b>AUDI</b> *		
A2	2000	② ④
A3  3	2003	① 1,35m ② ④
A3 Sportback	05/03	① ② ④
A4, S4, RS4 ; 	2002	① ② ④
A6, S6 ;	01/04	① ② ④
A8, S8	11/02	② ④
Q7	06/06	① ② ④ 1,35m ⑤ ⑦
TT	2006	① ② ④
<b>BMW</b> *		
1	2005	② ④
3  ;	ISOFIX	② ④
5  ;	ISOFIX	② ④
7	ISOFIX	② ④
Mini	ISOFIX	② ④
X3	ISOFIX	② ④
X5	ISOFIX	② ④
Z4  ;	ISOFIX	①
<b>CHEVROLET</b> *		
Captiva	06/06	② ④

Matiz	2004	② ④
<b>CHRYSLER</b> *		
Crossfire	2006	①
Crossfire	ISOFIX	①
300C 	2004	② ④
Grand Voyager	2001	② ④
PT Cruiser	2000	② ④
Sebring	2003	1,35m ② ④
<b>CHRYSLER DODGE</b> *		
Caliber	2006	1,35m ② ④
<b>CHRYSLER JEEP</b> *		
Cherokee	2002	② ④
Grand Cherokee	2005	② ④
Wrangler	1998	② ④
<b>CITROEN</b> *		
Berlingo	09/99	③
C2	2004	② ④
C3	2004	1,35m ② ④
C3 Puriel	2003	② ④
C4  5	09/04	1,35m ② ④
C4 Picasso	2007	② ④
C5 Break	2000	② ④
C6	2005	② ④
C8	2003	② ④ ⑤ ⑦
Xsara Picasso	ISOFIX	1,35m ② ④
<b>FIAT</b> *		
Ulysse	2003	② ④ ⑤ ⑦
<b>FORD</b> *		
C-max	2003	② ④
Focus	11/04	1,35m ② ④
Galaxy	2004	③

Galaxy	03/06	 1,35m ②④
Maverick	ISOFIX	②④
Mondeo	2004	 1,35m ②④
S-max	03/06	②④
<b>HONDA</b> *		
Civic  2/4/5	11/00	 1,35m ②④
Civic  3/5	2006	 1,35m ②④
CR-V	2005	 1,35m ②④
FR-V	2004	①②④
Jazz <sup>1)</sup>	12/01	 1,35m ②④
<b>HYUNDAI</b> *		
Getz	06/02	②④
Matrix	01/02	②④
Santa Fe	03/02	②④
Sonata, Sonica	04/01	②④
Terracan	09/02	②④
Tucson	09/04	②④
<b>JAGUAR</b> *		
XJ	2003	②④
X	2001	 1,35m ②④
X 	2001	 1,35m ②④
<b>KIA</b> *		
Carens	2006	②④
Carnival	2006	②④⑤⑦
Cee'd	2007	②④
Cerato	02/04	②④
Magentis	10/02	②④
Picanto	2004	②④
Rio	05/05	②④
Sedona	2006	②④
Sedona	06/98	②④

Sorento	11/02	②④
Sportage	09/04	②④
<b>LANCIA</b> *		
Phedra	2003	②④⑤⑦
<b>LANDROVER</b> *		
Discovery 2	04/98	②④
Discovery 3	2004	②④
Freelander 1	06/03	②④
Freelander 2	2006	②④
Range Rover Sport	2005	②④
Range Rover	2002	②④
<b>LEXUS</b> *		
GS 300	08/00	 1,35m ②④
IS 250	2005	 1,35m ②④
RX 300, RX 350	02/03	②④
<b>MAZDA</b> *		
3 	10/03	②④
3 	10/03	 1,35m ②④
5  7	02/05	②④
6/Atenza 	05/02	②④
6/Atenza 	05/02	 1,35m ②④
<b>MERCEDES-BENZ</b> *		
A	05/05	②④
B	06/05	②④
C 	05/01	②④
CLK	05/02	 1,35m ②④
CLS	10/04	②④
E 	03/02	②④
E 	03/02	 1,35m ②④
M	07/05	②④
R	12/05	②④

D

E

P

I

F

NL

GB

S

N

FIN

RUS

DK

TR

PL

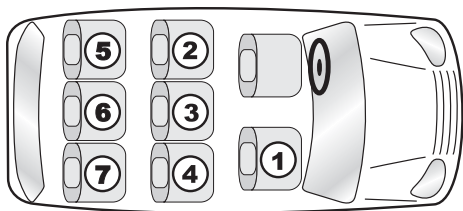
CZ












SK
















H
















SLO












HR



S	09/02	②④
Viano, Vito	2004	②④
GL	2006	②④
<b>MITSUBISHI *</b>		
Colt  3	2005	 1,35m ②④
Grandis	2004	②④
L200	2006	 1,35m ②④
Lancer 	2003	②④
Outlander	2006	②④
Shogun	2006	②④
<b>NISSAN *</b>		
Almera	06/00	②④
Qauqui	2007	②④
Micra 	2005	①
Navara	2006	②④
Note	2006	②④
Pathfinder	2006	②④
X-Trail	12/02	②④
<b>OPEL *</b>		
Astra <sup>1)</sup>   3/5	2004	①②④
Corsa C	09/00	 1,35m ②④ ①
Corsa D  5	09/06	①②④
Corsa D  3	09/06	 1,35m ②④ ①

Meriva	02/02	①②④
Signum <sup>1)</sup>	02/03	①②④
Vectra	04/02	①②④
Vectra 	09/03	①②④
Zafira A	2003	②④
Zafira B	05/05	①②④
<b>PEUGEOT *</b>		
107	2005	 1,35m ②④
206  3	06/00	 1,35m ②④
206 SW	1998	②④
307  5	2001	②④
307 SW	2001	②④
407 SW	2004	②④
807	2003	②④⑤⑦
1007	01/05	②④
<b>RENAULT *</b>		
Clio	2005	 1,35m ①②④
Espace	01/00	②③④ ⑤⑦
Kangoo	09/99	③
Laguna Grandtours	2001	②④
Megane 	2003	②④
Megane  ;   3/5	09/99	①②④
Modus  4	09/04	①②④
Scenic  4	09/99	①②④
<b>SAAB *</b>		
9-3 	ISOFIX	②④
9-3  ; 	ISOFIX	②④

9-5  ; 	ISOFIX	② ④
<b>SEAT</b> *		
Alhambra	2004	③
Arosa  4	1998	② ④
Altea	2004	② ④
Ibiza  5	2002	 1,35m ② ④
Leon	1998	② ④
Leon	2005	 1,35m ② ④
<b>SKODA</b> *		
Oktavia II	2004	①  1,35m ② ④
Roomster	2006	 1,35m ② ④
Superb <sup>1)</sup>	10/01	② ④
<b>SMART</b> *		
forfour	04/05	② ④
<b>SUBARU</b> *		
Tribeca	2006	② ④
Forrester	2002	② ④
Legacy 	2003	② ④
Outback 	2004	② ④
<b>SUZUKI</b> *		
Ignis	2004	② ④
Jimmy	1998	② ④
Vitara  5	2005	② ④
Wagon R	08/02	② ④
<b>TOYOTA</b> *		
Avensis 	01/03	② ④
Avensis 	01/03	② ④
Avensis Verso	05/01	② ④
Aygo	04/05	② ④
Corolla   5	10/01	② ④

Corolla Verso	10/01	② ④
Land Cruiser 120	09/02	② ④
Prius	10/03	 1,35m ② ④
RAV 4	05/00	② ④
Yaris	2005	 1,35m ② ④
<b>VOLVO</b> *		
XC90	ISOFIX	① ② ④
<b>VW</b> *		
Bora <sup>1)</sup> 	1998	② ④
Caddy	2000	② ④
EOS	2006	② ④
Fox	2005	② ④
Golf 4  ; 	09/97	② ④
Golf 5	09/03	① ② ④
Golf 	05/99	② ④
Golf plus	2005	② ④
Lupo  4	1998	② ④
Passat	1998	② ④
Passat  ; 	2005	② ④
Phaeton	2002	② ④
Polo	10/01	② ④
Polo	2005	② ④
Sharan	2004	③  1,35m ② ④  1,35m ⑤ ⑦
T4 Caravelle CL / GL	1999	② ④
T4 Multivan 2	05/99	② ④
T5 Mulivan	2003	② ④
Touareg	2002	① ② ④
Touran	2003	② ④

D

E

P

I

F

NL

GB

S

N

FIN

RUS

DK

TR

PL

CZ

SK

H

SLO

HR